VOCO

VOCO Profluorid Varnish

GB

CE 0482

Fluoride-containing dental desensitising varnish

Instructions for use

VOCO Profluorid Varnish is a fluoride-containing dental desensitisation varnish for surface application to enamel and dentin.
VOCO Profluorid Varnish adheres to wet surfaces and is tolerant to moisture and saliva.
VOCO Profluorid Varnish is an ethanolic suspension of colophony with artificial flavouring and xylitol sweetening.
1 ml of **VOCO Profluorid Varnish** contains 50 mg of sodium fluoride equivalent to 22.6 mg of fluoride.

Indications:
VOCO Profluorid Varnish is intended for use for:
1. treatment of hypersensitive teeth
2. sealing the dentinal tubules, e.g. for cavity preparations or on sensitive root surfaces

Methods of use:
Recommended dosage
- **Treatment of patients with primary dentition** approx. 0.25 ml of **VOCO Profluorid Varnish**
- **Treatment of patients with adolescent or permanent dentition** approx. 0.40 ml of **VOCO Profluorid Varnish**

VOCO Profluorid Varnish is applied as a thin film on the dental hard substance. Thick films peel off more easily and do not provide therapeutic advantages.
By experience, the required amount for a complete set of teeth ranges between 0.25 ml and 0.40 ml.

Application:
1. Thoroughly clean tartar from treatment areas.
2. For best results, eliminate any excessive moisture/saliva from area to be treated.
3. Use brush applicator or foam pellet to uniformly apply **VOCO Profluorid Varnish** as a thin film, covering the entire target surface.
4. Moisten area of application (either by gentle rinsing or natural salivary flow) to ensure proper setting of **VOCO Profluorid Varnish**.
5. Instruct patient to avoid solids, alcohol, brushing and flossing for 4 hours after application.

Information/precautionary measures:
VOCO Profluorid Varnish contains colophony. Colophony may inhibit polymerisation and adhesion of composites.
VOCO Profluorid Varnish is contraindicated in patients with ulcerative gingivitis or stomatitis or known allergies to colophony or other ingredients. **VOCO Profluorid Varnish** is not intended for systemic treatment.
Oedematous swellings have been reported on rare occasions especially following application to extensive surfaces.
Dyspnoea in asthmatic children has been reported for similar preparations in extremely rare cases.
Patients with sensitive digestive systems may experience nausea, usually after extensive treatment.
In case of hypersensitivity, remove varnish with a soft toothbrush and floss, then rinse with warm water.
No application of other fluoride preparations should be carried out on day of treatment.
Suspend treatment with fluoride tablets for several days after treatment with **VOCO Profluorid Varnish**.
Do not swallow the varnish.

Storage:
Store at temperatures between 4°C - 23°C. Do not use **VOCO Profluorid Varnish** after expiry date. Keep away from sources of ignition.

Our preparations have been developed for use in dentistry. As far as the application of the products delivered by us is concerned, our verbal and/or written information has been given to the best of our knowledge and without obligation. Our information and/or advice do not relieve you from examining the materials delivered by us as to their suitability for the intended purposes of application. As the application of our preparations is beyond our control, the user is fully responsible for the application. Of course, we guarantee the quality of our preparations in accordance with the existing standards and corresponding to the conditions as stipulated in our general terms of sale and delivery.

DE

Fluoridhaltiger Lack zur Zahndesensibilisierung

Gebrauchsanweisung

VOCO Profluorid Varnish ist ein fluoridhaltiger Lack zur Zahndesensibilisierung für die Behandlung von Schmelz - und Dentinoberflächen.
VOCO Profluorid Varnish haftet an feuchten Oberflächen und toleriert Reste von Feuchtigkeit und Speichel.
VOCO Profluorid Varnish ist eine äthanolische Suspension aus Kolophonium mit künstlichem Aroma und der süßenden Wirkung von Xylitol.
1 ml **VOCO Profluorid Varnish** beinhaltet 50 mg Natriumfluorid entsprechend 22,6 mg Fluorid.

Indikationen:
VOCO Profluorid Varnish ist bestimmt für:
1. die Behandlung von hypersensiblen Zähnen
2. die Versiegelung der Dentintubuli bei Kavitätenpräparationen oder empfindlichen Wurzeloberflächen

Art der Anwendung:
Empfohlene Dosis
- **Behandlung von Patienten mit Milchgebiss** ca. 0,25 ml **VOCO Profluorid Varnish**
- **Behandlung von Patienten mit Wechselgebiss oder bleibendem Gebiss** ca. 0,40 ml **VOCO Profluorid Varnish**

Einen dünnen Film **VOCO Profluorid Varnish** auf die Zahnhartsubstanz auftragen. Ein dicker Film löst sich leicht ab und bietet keine therapeutischen Vorteile.
Erfahrungsgemäß liegt der benötigte Bedarf für ein komplettes Gebiss zwischen 0,25 ml und 0,40 ml.

Anwendung:
1. Behandlungsfläche gründlich von Zahnstein reinigen.
2. Für ein besseres Ergebnis, überschüssige Feuchtigkeit/Speichel komplett von der zu behandelnden Fläche entfernen.
3. **VOCO Profluorid Varnish** gleichmäßig mit Applikationspinsel oder Schaumstoffpellet auftragen, so dass die komplette Oberfläche mit einem dünnen Film bedeckt ist.
4. Anwendungsbereich befeuchten (entweder durch leichte Spülung oder durch natürlichen Speichelfluss), um eine Abbindung von **VOCO Profluorid Varnish** zu gewährleisten.
5. Patienten müssen darauf hingewiesen werden, 4 Stunden nach der Behandlung feste Nahrung, Alkohol, das Reinigen der Zähne sowie das Benutzen von Zahnseide zu vermeiden.

Hinweise/Vorsichtsmaßnahmen:
VOCO Profluorid Varnish enthält Kolophonium. Kolophonium kann die Polymerisation und die Haftung von Compositen beeinträchtigen.
VOCO Profluorid Varnish ist nicht anzuwenden bei Patienten mit ulzerierenden Zahnfleisch- oder Mundschleimhautentzündungen oder bestehender Allergie gegen Kolophonium oder anderen Inhaltsstoffen. **VOCO Profluorid Varnish** ist nicht für systemische Behandlung bestimmt.
Selten wurde über ödematöse Schwellungen, besonders nach Anwendung auf größeren Oberflächen, berichtet.
Bei vergleichbaren Präparaten wurde sehr selten über Atemnot bei Kindern mit Asthma berichtet.
Bei Patienten mit empfindlichem Verdauungssystem kann nach umfangreicher Behandlung Übelkeit auftreten.
Bei Überempfindlichkeit: Lack mit weicher Zahnbürste und Zahnseide entfernen, anschließend mit warmem Wasser spülen.
Am Tag der Behandlung keine weiteren Anwendungen mit fluoridhaltigen Präparaten vornehmen.
Die Einnahme von Fluoridtabletten nach Behandlung mit **VOCO Profluorid Varnish** einige Tage aussetzen.
Lack nicht verschlucken.

Lagerung:
Lagerung bei 4°C - 23°C. **VOCO Profluorid Varnish** nach Ablauf des Verfalldatums nicht mehr verwenden. Von Zündquellen fernhalten.

Unsere Präparate werden für den Einsatz im Dentalbereich entwickelt. Soweit es die Anwendung der von uns gelieferten Präparate betrifft, sind unsere wörtlichen und/oder schriftlichen Hinweise bzw. unsere Beratung nach bestem Wissen abgegeben und unverbindlich. Unsere Hinweise und/oder Beratung befreien Sie nicht davon, die von uns gelieferten Präparate auf Ihre Eignung für die beabsichtigten Anwendungszwecke zu prüfen. Da die Anwendung unserer Präparate ohne unsere Kontrolle erfolgt, liegt sie ausschließlich in Ihrer eigenen Verantwortung. Wir gewährleisten selbstverständlich die Qualität unserer Präparate entsprechend bestehender Normen sowie entsprechend des in unseren allgemeinen Liefer- und Verkaufsbedingungen festgelegten Standards.

FR

Vernis fluoré pour la désensibilisation des dents

Mode d'emploi

VOCO Profluorid Varnish est un vernis fluoré pour le traitement superficiel de l'émail et de la dentine.
VOCO Profluorid Varnish adhère à des surfaces humides et tolère l'humidité et la salive restantes.
VOCO Profluorid Varnish est une suspension éthanolique composée de colophonium avec un arôme artificiel et de l'édulcorant xylitol.
1 ml de **VOCO Profluorid Varnish** contient 50 mg de fluorures de sodium ce qui correspond à 22,6 mg de fluorures.

Indications :
VOCO Profluorid Varnish est indiqué pour :
1. le traitement de dents hypersensibles
2. le scellement des tubulis dentinaires dans les cavités préparées ou sur les surfaces radiculaires sensibles

Domaines d'application :
Dosage recommandé
- **Pour le traitement de patients avec la dentition primaire** env. 0,25 ml de **VOCO Profluorid Varnish**
- **Pour le traitement de patients avec une dentition mixte ou la dentition permanente :** env. 0,40 ml de **VOCO Profluorid Varnish**

Appliquer une couche fine de **VOCO Profluorid Varnish** sur les tissus dentaire. Une couche épaisse se décolle facilement et n'offre pas des avantages thérapeutiques.
L'expérience montre que la quantité nécessaire pour une denture complète est de 0,25 ml à 0,40 ml.

Application :
1. Nettoyer les surfaces à traiter soigneusement et éliminer le tartre.
2. Enlever complètement l'humidité/la salive restante des surfaces à traiter pour obtenir un meilleur résultat.
3. Appliquer **VOCO Profluorid Varnish** à l'aide d'un pinceau d'application ou d'une boulette en mousse régulièrement sur toute la surface en couche fine.
4. Humecter les surfaces à traiter (soit par un rinçage léger, soit par la salive naturelle) pour assurer la prise de **VOCO Profluorid Varnish**.
5. Informer les patients qu'il faut renoncer à des aliments solides, de l'alcool, le nettoyage des dents et l'utilisation de la soie dentaire dans les 4 heures qui suivent le traitement.

Indications/précautions :
VOCO Profluorid Varnish contient de colophonium. Colophonium peut influencer la polymérisation et l'adhésion de composites.
Ne pas utiliser **VOCO Profluorid Varnish** pour les patients présentant une inflammation ulcérante de la gencive ou de la muqueuse buccale, ou en cas d'une allergie au colophonium ou à d'autres composants. **VOCO Profluorid Varnish** n'est pas indiqué pour le traitement systémique.
Dans peu de cas des enflures œdémateuses, particulièrement lors du traitement de plus grandes surfaces, ont été observées.
Lors de l'utilisation de produits comparables, dans très peu de cas une dyspnée chez les enfants asthmatiques a été observée.
Après un traitement intensif, des nausées peuvent se présenter chez les patients avec un système digestif sensible.
En cas d'hypersensibilités : enlever le vernis à l'aide d'une brossette souple ou de la soie dentaire, ensuite rincer avec de l'eau chaud.
Ne pas effectuer d'autres traitements avec des produits fluorés le même jour.
Renoncer aux comprimés de fluorure pendant quelques jours après le traitement avec **VOCO Profluorid Varnish**.
Ne pas avaler le vernis.

Stockage :
Stocker à une température entre 4°C et 23°C. Ne plus utiliser **VOCO Profluorid Varnish** après la date de péremption. Tenir à l'écart de sources inflammables.

Nos préparations ont été développées pour utilisation en dentisterie. Quant à l'utilisation des produits que nous livrons, les indications données verbalement et/ou par écrit ont été données en bonne connaissance de cause et sans engagement de notre part. Nos indications et/ou nos conseils ne vous déchargent pas de tester les préparations que nous livrons en ce qui concerne leur utilisation adaptée pour l'application envisagée. Puisque l'utilisation de nos préparations s'effectue en dehors de notre contrôle, elle se fait exclusivement sous votre propre responsabilité. Nous garantissons bien entendu la qualité de nos produits selon les normes existantes ainsi que selon les standards correspondants à nos conditions générales de vente et de livraison.

ES

Laca dental desensibilizante con fluoruros

Instrucciones de uso

VOCO Profluorid Varnish es una laca dental que contiene fluoruros para la aplicación superficial a esmalte y dentina.
VOCO Profluorid Varnish se adhiere a superficies mojadas y es tolerante a humedad restante y saliva.
VOCO Profluorid Varnish es una suspensión etanólica de colofonia con aroma artificial y el efecto endulzado de xilitol.
1 ml de **VOCO Profluorid Varnish** contiene 50 mg de fluoruro de sodio equivalente a 22.6 mg de fluoruro.

Indicaciones:
VOCO Profluorid Varnish está indicado para:
1. el tratamiento de dientes hipersensibles
2. el sellado de túbulos dentinales para preparaciones de cavidad o en superficies radiculares sensibles

Métodos de uso:
Dosificación recomendada
- **Tratamiento en pacientes con dientes de leche** Usar aprox. 0.25 ml de **VOCO Profluorid Varnish**
- **Tratamiento de pacientes con dentición mixta o dentadura fija** aprox. 0,40 ml **VOCO Profluorid Varnish**

Aplicar una película fina de **VOCO Profluorid Varnish** en el tejido dental duro. Una película más gruesa se desprende más fácil y no mejora la terapéutica. Por experiencia, la cantidad requerida está entre 0.25 ml y 0.40 ml para un set completo de dientes.

Aplicación:
1. Límpiese bien el tártaro de las áreas a tratar.
2. Para mejores resultados, elimínese completamente la humedad/saliva excesiva del área a tratar.
3. Aplíquese uniformemente **VOCO Profluorid Varnish** con un pincel de aplicación o un pellet de espuma de modo que esté cubierta la superficie completa con una película fina.
4. Permítase que se moje el área (o bien con enjuage suave o flujo de saliva natural) para asegurar un fraguado de **VOCO Profluorid Varnish**.
5. Instrúyase al paciente de evitar comida dura, alcohol, cepillado o seda dental durante las próximas 4 horas después de la aplicación.

Información/medidas precautorias:
VOCO Profluorid Varnish contiene colofonia. Colofonia puede influir la polimerización y la adhesión de los composites.
VOCO Profluorid Varnish está contraindicado para pacientes con gingivitis ulcerante o estomatitis o alergias conocidas en cuanto a colofonia u otros ingredientes. **VOCO Profluorid Varnish** no es para el tratamiento sistemático.
Inflamación edematosa ha sido reportada en pocas ocasiones especialmente siguiente a la aplicación en superficies extensas.
En preparados comparables se ha reportado pocas veces sobre disnea en conexión con niños asmáticos.
Pacientes que tienen sistemas digestivos sensibles pueden experimentar náuseas, normalmente después de un tratamiento extenso.
En caso de hipersensibilidad: Elimínese la laca con un cepillo de dientes blando y seda dental, luego lavar con agua caliente.
No realizar el tratamiento con otros preparados de fluoruros en el día de la aplicación.
Suspender la toma de comprimidos de fluoruro por unos días después del tratamiento con **VOCO Profluorid Varnish**.
No tragar la laca.

Conservación:
Consérvese a temperaturas entre 4°C – 23°C. No usar **VOCO Profluorid Varnish** después de la fecha de caducidad. Alejar de la exposición al fuego.

Nuestros preparados se desarrollan para uso en el sector odontológico. En lo que se refiere a la aplicación de nuestros productos, se han dado nuestras indicaciones verbales y/o escritas y consejos sin compromiso según nuestro leal saber y entender. Nuestras indicaciones y/o consejos no les dispensan comprobar los preparados suministrados por nosotros respecto a su aptitud para la aplicación intencionada. Dado que la aplicación de nuestros preparados se efectúa fuera de nuestro control, la misma se encuentra bajo su exclusiva responsabilidad. Naturalmente les aseguramos la calidad de nuestros preparados según las normas correspondientes y de acuerdo con el estándar establecido en nuestras condiciones generales de venta y entrega.

PT

Verniz dessensibilizante dentário com flúor

Instruções de utilização

VOCO Profluorid Varnish é um verniz dentário contendo flúor para aplicação na superfície do esmalte e dentina.
VOCO Profluorid Varnish adere à superfície molhada e é tolerante à humidade e à saliva.
VOCO Profluorid Varnish é uma suspensão etanólica de colofónio com sabores artificiais e adoçante xilitol.
1 ml de **VOCO Profluorid Varnish** contém 50 mg de fluoreto de sódio equivalente a 22,6 mg de flúor.

Indicações:
VOCO Profluorid Varnish é indicado para:
1. tratamento de dentes hipersensíveis
2. selagem de túbulos dentinários, p. ex. cavidades preparadas ou superfícies radiculares sensíveis

Modo de utilização:
Dosagem recomendada
- **Tratamento de pacientes com dentição primária** Use aproximadamente 0,25 ml de **VOCO Profluorid Varnish**
- **Tratamento de pacientes com dentição permantente jovem ou adulta -** aprox. 0,40 ml **VOCO Profluorid Varnish**

VOCO Profluorid Varnish é aplicado numa fina camada nos tecidos duros dentários. Camadas mais grossas vão descamar mais facilmente, além de não garantirem melhores resultados terapêuticos. A experiência mostra que a quantidade necessária varia entre 0,25 ml e 0,40 ml para a dentição completa.

Aplicação:
1. Destartarize cuidadosamente as áreas a tratar.
2. Para melhores resultados, elimine humidade/saliva excessivas da área a tratar.
3. Use um pincel aplicador ou uma peleta de espuma para aplicar **VOCO Profluorid Varnish** uniformemente numa camada fina cobrindo toda a superfície alvo.
4. Deixe humedecer (enxaguando ou deixando fluir a saliva) para assegurar a conveniente aplicação de **VOCO Profluorid Varnish**.
5. Instrua o paciente para evitar comidas sólidas, álcool, escovagem ou fio dental durante as próximas 4 horas após aplicação.

Informação/medidas de precaução:
VOCO Profluorid Varnish contém colofónio. O colofónio pode inibir a polimerização e adesão dos compósitos.
VOCO Profluorid Varnish está contra-indicado em pacientes com gengivite úlcerativa, estomatites ou alergias conhecidas ao colofónio ou outros ingredientes.
VOCO Profluorid Varnish não deve ser utilizado como tratamento sistémico.
Deglutição edematosa foi reportada em raras ocasiões, especialmente após aplicação em superfícies extensas. Dispneia associada a crianças asmáticas foi reportada em casos raros com preparados similares. Pacientes com sistema digestivo sensível podem apresentar náuseas, habitualmente após tratamento extensivo. Em caso de reacção adversa remova o verniz com uma escova macia e fio dental e lave com água morna.
Não fazer tratamentos com outros preparados de flúor no dia da aplicação. Suspenda tratamentos com comprimidos de flúor durante vários dias, após o tratamento com **VOCO Profluorid Varnish**.
Não engolir.

Armazenamento:
Armazenar a temperaturas entre 4 ºC - 23 ºC.
Não utilize **VOCO Profluorid Varnish** após expirado o prazo de validade. Mantenha longe de fontes de ignição.

Os nossos preparados são desenvolvidos para uso no sector odontológico. No que se refere à aplicação dos preparados por nós fornecidos, as nossas instruções e recomendações verbais e/ou escritas estão desprovidas de qualquer compromisso, estando de acordo com os nossos conhecimentos. As nossas instruções e/ou conselhos não isentam o utilizador de examinar os preparados por nós fornecidos no que se refere à adequação às aplicações pretendidas. Dado que a aplicação dos nossos produtos não é efetuada sob o nosso controlo, esta é da exclusiva responsabilidade do utilizador. Naturalmente, asseguramos a qualidade dos nossos preparados em conformidade com as normas existentes e de acordo com as condições gerais de venda e entrega.

IT

Vernice desensibilizzante contenente fluoro

Istruzioni per l'uso

VOCO Profluorid Varnish è una vernice dentale contenente fluoro per l'applicazione in superficie su smalto e dentina.
VOCO Profluorid Varnish aderisce alle superfici umide ed tollera la presenza di umidità e saliva.
VOCO Profluorid Varnish è una sospensione in etanolo di colofonia con aromi artificiali e xylitolo.
1 ml di **VOCO Profluorid Varnish** contiene 50 mg di fluoruro di sodio equivalente a 22,6 mg di fluoro.

Indicazioni:
VOCO Profluorid Varnish è indicato per:
1. trattamento dell'ipersensibilità dentinale
2. sigillo dei tubuli dentinali, per es. per preparazioni di cavità o superfici radicolari sensibili

Modalità d'uso:
Dosaggio raccomandato
- **Trattamento di pazienti con dentizione primaria** Usare circa 0,25 ml di **VOCO Profluorid Varnish**
- **Trattamento di pazienti con dentizione adolescente o permanente** circa 0.40 ml di **VOCO Profluorid Varnish**

VOCO Profluorid Varnish viene applicato con uno strato sottile sui tessuti duri. Strati spessi si sfaldano più facilmente e non assicurano effetti terapeutici migliori. La quantità necessaria per un set completo di denti varia tra 0,25 ml e 0,40 ml.

Applicazione:
1. Eliminare accuratamente il tartaro dalle superfici da trattare.
2. Per risultati migliori, eliminare qualunque eccesso di umidità/saliva dalle superfici da trattare.
3. Usare un pennellino o una spugnetta in modo da applicare **VOCO Profluorid Varnish** uniformemente con uno strato sottile, coprendo l'intera superficie.
4. Lasciare che l'area si inumidisca (sciacquando leggermente o permettendo il flusso salivare naturale) per assicurare il corretto indurimento di **VOCO Profluorid Varnish**.
5. Dire al paziente di evitare cibi duri, alcol, spazzolamento o uso del filo interdentale per le 4 ore successive all'applicazione.

Ulteriori informazioni/misure di precauzione:
VOCO Profluorid Varnish contiene colofonia. La colofonia può inibire la polimerizzazione e l'adesione dei compositi.
VOCO Profluorid Varnish è controindicato in pazienti con gengivite ulcerativa o stomatiti o con allergie note ai colofoni o altri componenti. **VOCO Profluorid Varnish** non è indicato per il trattamento sistemico.
In rari casi sono stati registrati gonfiori edematosi, soprattutto a seguito di applicazione su superficie estese. In casi estremamente rari, con preparazioni similari è stata registrata dispnea associata a bambini asmatici. Pazienti con digestione sensibile possono avere nausea, di solito dopo uso prolungato. In caso di reazioni avverse, rimuovere la vernice con uno spazzolino morbido e filo interdentale e sciacquare quindi con acqua tiepida.
Non eseguire alcun trattamento con preparazioni al fluoro nel giorno dell'applicazione. Sospendere il trattamento con pastiglie di fluoro per diversi giorni dopo il trattamento con **VOCO Profluorid Varnish**.

Conservazione:
Conservare a temperatura compresa tra 4°C e 23°C. Non utilizzare **VOCO Profluorid Varnish** dopo la data di scadenza. Conservare lontano da fonti di ignizione.

I nostri preparati sono stati sviluppati per essere utilizzati in odontoiatria. Per quanto riguarda l'applicazione dei prodotti da noi forniti, le informazioni verbali e/o scritte sono fornite secondo le nostre competenze e senza obblighi. Le informazioni e/o i suggerimenti forniti non esonerano dall'esaminare la documentazione relativa alla loro idoneità per gli scopi desiderati. Dato che l'utilizzo dei nostri prodotti non è sotto il nostro controllo, l'utilizzatore è pienamente responsabile del loro uso. Naturalmente, noi garantiamo la qualità dei nostri prodotti secondo gli standard esistenti e la loro corrispondenza alle condizioni indicate nei termini di vendita e di fornitura.

NL

Fluoride houdende lak voor tanddesensibilisering
Gebruiksaanwijzing

VOCO Profluorid Varnish is een fluoride houdende dentale lak voor tanddesensibilisering voor de behandeling van glazuur- en dentine-oppervlak.
VOCO Profluorid Varnish hecht aan een vochtig oppervlak en tolereert resten van vochtigheid en speeksel.
VOCO Profluorid Varnish is een ethanolische samenstelling van colofonium met kunstmatige aroma´s en als zoetstof xylitol.
1 ml **VOCO Profluorid Varnish** bevat 50 mg natriumfluoride wat overeenkomt met 22,6 mg fluoride.

Indicatie:
VOCO Profluorid Varnish is bedoeld voor gebruik voor:
1. behandeling van gevoelige tanden
2. verzegelen van dentine tubuli bij de caviteitspreparatie en gevoelige worteloppervlakken

Toepassing:
Aanbevolen hoeveelheid
- **behandelen van patiënten met een melkgebit**
  gebruik ongeveer 0,25 ml **VOCO Profluorid Varnish**
- **Behandeling van patiënten met wisselgebit of permanente dentitie** ongeveer 0,40 ml **VOCO Profluorid Varnish**

Een dunne laag **VOCO Profluorid Varnish** op de harde tandsubstantie aanbrengen. Een dikke laag komt gemakkelijk los en biedt geen therapeutische voordelen. Uit ervaring is gebleken dat er voor een volledig gebit ongeveer 0,25 ml tot 0,40 ml nodig is.

Applicatie
1. Tandsteen grondig van de te behandelen oppervlakken verwijderen.
2. Het is te adviseren om de te behandelen oppervlakken te reinigen van overtollig vocht/speeksel.
3. **VOCO Profluorid Varnish** gelijkmatig aanbrengen met een micro-applicator of sponsje zodat het te behandelen oppervlak met een gelijkmatige dunne laag bedekt is.
4. Het behandelde oppervlak bevochtigen (hetzij door licht te spoelen of door de natuurlijke speekselvloed) om **VOCO Profluorid Varnish** goed te laten hechten.
5. Wijs de patiënt erop dat hard voedsel, alcohol, tandenpoetsen, flossen, tandenstoken etc. gedurende 4 uur na applicere n vermeden moet worden.

Extra informatie/voorzorgsmaatregelen:
VOCO Profluorid Varnish bevat colofonium. Colofonium kan de polymerisatie en de hechting van composieten verhinderen.
VOCO Profluorid Varnish niet gebruiken bij patiënten die aften op het tandvlees hebben of mondslijmvliesontstekingen of een allergie voor colofonium of andere aanwezige ingrediënten hebben. **VOCO Profluorid Varnish** is niet bedoeld voor systematische behandeling.
Na het behandelen van bijzonder grote oppervlakken is slechts enkele malen melding gemaakt van oedeem.
Bij het gebruik van vergelijkbare preparaten wordt maar zelden over ademnood bij astma patiënten melding gemaakt.
Na uitgebreide behandeling kunnen patiënten met een gevoelig spijsverteringsysteem gevoeligheid ervaren.
In geval van negatieve reacties de lak verwijderen met een zachte tandenborstel en flosdraad. Daarna spoelen met warm water.
Op de dag van behandeling geen behandeling met andere fluoride preparaten toepassen. Stel het gebruik van fluoride preparaten gedurende enkele dagen uit na gebruik van **VOCO Profluorid Varnish**.
Niet doorslikken.

Opslag:
Opslaan tussen 4°C en 23°C. Niet gebruiken **VOCO Profluorid Varnish** na de houdbaarheidsdatum. Buiten bereik van ontstekingsbronnen houden.

Onze preparaten worden ontwikkeld voor gebruik in de tandheelkunde. Voor het gebruik van door ons geleverde preparaten geldt dat onze mondelinge en/of schriftelijke aanwijzingen naar beste weten worden gegeven, maar dat deze niet bindend zijn. Onze aanwijzingen en/of adviezen ontslaan u niet van de plicht de door ons geleverde preparaten op hun geschiktheid voor het beoogde doel te keuren. Aangezien het gebruik van onze preparaten gebeurt buiten onze controle is deze uitsluitend voor uw eigen verantwoording. Uiteraard garanderen wij de kwaliteit van onze preparaten in overeenstemming met de bestaande normen als ook in overeenstemming met de voorwaarden als vastgelegd in onze algemene leverings- en verkoopsvoorwaarden.

DK

Fluorholdig dental desensitizer lak
Brugsanvisning

VOCO Profluorid Varnish, er en dental fluorholdig lak til påføring på emalje og dentin.
VOCO Profluorid Varnish, vil binde på våde overflader, og er tolerant over for fugt og spyt.
VOCO Profluorid Varnish er en ethanolopløsning af kolofonium med kunstig aroma og xylitolsødestoffer.
1 ml **VOCO Profluorid Varnish** indeholder 50 mg sodium fluorid, svarende til 22,6 mg fluorid.

Indikationer:
VOCO Profluorid Varnish er til brug for:
1. hypersensitive tænder
2. forsegling af dentinkanaler, før bearbejdning af følsomme rodoverflader

Brugsanvisning:
Anbefalet dosis
- **Til patienter med mælketænder**
  brug ca. 0,25 ml **VOCO Profluorid Varnish**
- **Behandling af patienter med et ungt tandsæt eller blivende tænder** ca. 0,40 ml **VOCO Profluorid Varnish**

VOCO Profluorid Varnish appliceres som et tyndt lag, på hårdt dentalt væv. Et tykt lag vil lettere falde af, og giver ikke bedre resultater. Erfaringerne viser, at en passende mægde ligger mellem 0,25 ml og 0,40 ml, for et komplet tandsæt.

Applicering:
1. Rengør området som skal behandles.
2. For optimalt resultat, bør området tørlægges.
3. Brug en børste eller skumpellet, til at påføre **VOCO Profluorid Varnish** i et tynt lag på hele området.
4. Tillad området at blive vådt (enten ved at skylle med vand, eller ved spyt).
5. Instruer patienten om, at undgå fast føde, alkohol, tandbørstning og tandtråd, i 4 timer efter påføring.

Yderlige information og forholdsregler:
VOCO Profluorid Varnish indeholder kolofonium. Kolofonium kan hæmme polymeriseringen og bindingen af kompositter.
VOCO Profluorid Varnish må ikke anvendes på patienter med ulcerativ gingivitis, stomatitis eller allergi over for kolofonium eller andre af ingredienserne.
VOCO Profluorid Varnish er ikke ment til systematisk behandling.
Hævelser er forekommet ved sjældne tilfælde, som regel ved påføring på udvidede overflader. Dyspnea i tilfælde med astmatiske børn er rapporteret, dog kun i meget sjældne tilfælde. Patienter med svag fordøjelse kan opleve kvalme, som regel efter udvidet behandling. I tilfælde af bivirkninger, fjern **VOCO Profluorid Varnish** med en blød tandbørste og skyl efter med varmt vand. Undgå behandling med andre fluorprodukter samme dag. Behandling med fluortabletter bør suspenderes de følgende dage. Bør ikke sluges.

Opbevaring:
Opbevares mellem 4°C og 23°C. Brug ikke efter udløbsdato. Brændbart. Undgå antændingsrisiko.

Vore præparater udvikles til brug inden for dentalområdet. Vores mundtlige henholdsvis skriftlige anvisninger og rådgivning om brug af vore præparater er afgivet uforbindende og i overensstemmelse med vores bedste viden. De bør imidlertid under alle omstændigheder selv forvisse Dem om, at præparatet er egnet til det påtænkte formål. Eftersom anvendelsen af vore præparater ikke er underlagt vor kontrol, er denne udelukkende på Deres eget ansvar. Vi garanterer naturligvis for, at kvaliteten af vore præparater opfylder eksisterende normer samt de standarder, som er fastlagt i vore generelle salgs- og leveringsbetingelser.

FI

Fluoria sisältävä hampaita desensitoiva eli tuntoherkkyyttä vähentäva lakka
Käyttöohjeet

VOCO Profluorid Varnish on fluoria sisältävä lakka hampaan kiille- ja dentiinipinnoille.
VOCO Profluorid Varnish tarttuu kosteisiin pintoihin ja on kosteutta ja sylkeä sietävä.
VOCO Profluorid Varnish on kolofonien etanoliseos, mikä sisältää keinotekoisia makuaineita ja on makeutetettu xylitolilla.
1 ml **VOCO Profluorid Varnish** sisältää 50 mg natriumfluoridia, minkä vastaava fluoripitoisuus on 22.6 mg.

Käyttöalueet:
VOCO Profluorid Varnish on tarkoitettu käytettäväksi:
1. yliherkkien hampaiden hoitoon
2. dentiinitubuluksien pinnoittamiseen esim. kaviteettipreparoinneissa tai herkkien juuripintojen käsittelyyn.

Käyttötapa:
Suositeltava annostus
- **Potilaiden maitohampaiden hoidossa:**
  Käytä noin 0,25 ml **VOCO Profluorid Varnish** lakkaa
- **Nuorten hampaiden hoitoon tai pysyvien hampaiden käsittelyyn**
  Käytä noin 0,40 ml **VOCO Profluorid Varnish** lakkaa

VOCO Profluorid Varnish lakkaa käytetään ohuena kalvokerroksena kovan hammaskudoksen pinnalla. Paksut kerrokset kuoriutuvat helposti pois eli ei siten tarjoa parasta mahdollista terapeuttista hoitotulosta.
Käyttökokemuksen myötä vaihtelevasti noin 0,25 ml - 0,40 ml fluorilakkaa riittää koko hampaiston fluorikäsittelyyn.

Käyttö:
1. Poista hammaskivi kauttaaltaan käsiteltäviltä alueilta.
2. Parhaimman tuloksen saavuttamiseksi, poista kaikki ylimääräinen kosteus/sylki käsiteltäviltä alueilta.
3. Käytä **VOCO Profluorid Varnish** lakan kauttaaltaan applikointiin sivellintä tai vanupalloa saadaksesi ohuen kalvokerroksen koko halutulle alueelle.
4. Anna käsitelty alue kostua (tai kevyellä huuhtelulla tai luonnollisella syljellä) varmistaaksesi **VOCO Profluorid Varnish** lakan asianmukainen kovettuminen.
5. Neuvo potilasta välttämään kovan ruoan ja alkoholin nauttimista sekä hampaiden harjausta tai lankausta fluorikäsittelystä seuraavien neljän tunnin aikana.

Lisätiedot/varotoimenpiteet:
VOCO Profluorid Varnish sisältää kolofonia. Kolofoni voi haitata kovettumista ja adheesiota yhdistelmämuoviin.
VOCO Profluorid Varnish lakka ei sovellu käytetettäväksi potilaille, joilla on haavainen ientulehdus tai stomatiitti tai allergioita hartsille tai muille ainesosille.
VOCO Profluorid Varnish lakkakäsittely ei ole tarkoitettu systeemiseen hoitoon.
Ödeemistä turvotusta on raportoitu harvoin erityisesti laajojen pintojen käsittelyissä. Hengenahdistusta astmaatikkolapsilla on raportoitu erittäin harvinaisissa tapauksissa. Potilaat, joilla on herkkä ruoansulatusjärjestelmä voivat kokea pahoinvointia ja yleensä sen jälkeen, kun kyseessä on ollut lakan laaja-alainen käsittely. Mikäli tulee kyseeseen näitä kielteisiä reaktioita niin poista lakka pehmeällä hammasharjalla ja – langalla.
Huuhtele lopuksi haalealla vedellä.
Älä käytä muita fluorikäsittelyjä saman päivän aikana.
Keskeytä fluoriditablettien nauttiminen muutamaksi päiväksi **VOCO Profluorid Varnish** fluorihoidon jälkeen.
Fluoria ei saa niellä.

Säilytys:
Säilytä 4°C - 23°C lämpötilassa. Älä käytä viimeisen käyttöpäiväyksen jälkeen.
Pidä poissa avotulen läheisyydestä.

Tuotteemme on kehitetty hammaslääkintäkäyttöön. Toimittamiemme tuotteidenkäyttöä koskevat suulliset ja/tai kirjalliset tiedot ovat käytössämme olleiden parhaiden tietojemme mukaisia ja ne eivät ole velvoittavia. Antamamme tiedot tai neuvot eivät vapauta käyttäjää arvioimasta toimittamiemme tuotteiden soveltuvuutta aiottuun käyttöön. Koska emme voi valvoa toimittamiemme tuotteiden käyttöä, käyttäjä on itse täysin vastuussa niiden käytöstä. Takaamme luonnollisesti valmisteidemme voimassa olevien standardien mukaisen laadun ja myyntiä sekä jakelua koskevien yleisten sopimusehtojen mukaisuuden.

NO

Fluorholdig lakk for desentivering
Bruksanvisning

VOCO Profluorid Varnish er en fluorholdig lakk for overflateapplikasjon på emalje og dentin.
VOCO Profluorid Varnish vil binde seg til våte overflater og er tolerant mot fukt og saliva.
VOCO Profluorid Varnish er en etanolsuspesjon av kolofonium med kunstige smaker og xylitol søtstoffer.
1 ml med **VOCO Profluorid Varnish** inneholder 50 mg natrium fluor, som tilsvarer 22,6 mg fluor.

Indikasjoner:
VOCO Profluorid Varnish er laget for bruk til:
1. behandling av hypersensitive tenner.
2. forsegling av tubuli, f.eks for kavitetsprepararing eller på sensitive rotoverflater.

Bruksanvisning:
Anbefalt dosering
- **Behandling av pasienter med melketenner**
  Bruk ca 0,25 ml med **VOCO Profluorid Varnish**
- **Behandling av yngre pasienter eller pasienter med permanent tannsystem,** ca 0,40 ml **VOCO Profluorid Varnish**

VOCO Profluorid Varnish appliseres som en tynn film på tannoverflaten. Tykke lag flasser av lettere og gir ikke bedre terapeutisk effekt. Erfaring tilsier at 0,25 ml – 0,40 ml er tilstrekkelig for et komplett tannsett.

Applikasjon:
1. Fjern all tannstein fra behandlingsområdet.
2. For å få det beste resultat, må all overflødig fuktighet og saliva fjernes fra området som skal behandles.
3. Bruk en børste eller skumpellets for å legge et jevnt tynt lag av **VOCO Profluorid Varnish**, som dekker hele behandlingsområdet.
4. La området bli fuktig (enten ved lett spyling, eller ved naturlig saliva), for å sikre en god herding av **VOCO Profluorid Varnish**.
5. Instruer pasienten at hard mat, alkohol, tannpuss eller bruk av tanntråd må unngås de neste 4 timer.

Instruksjoner/tilleggsinformasjon:
VOCO Profluorid Varnish inneholder Kolofonium. Kolofonium kan forhindre polymisering og adhesjon til kompositt.
VOCO Profluorid Varnish er kontraindisert på pasienter med ulcrøs gingivitt eller stomatitt, eller kjente allergier til kolofonium eller andre ingredienser. **VOCO Profluorid Varnish** er ikke beregnet brukt til systemisk behandling.
Ødemiske hevelser er rapportert i enkelte tilfeller, spesielt etter applikasjon på store flater. Kortpusthet, spesielt i sammenheng med asmatiske barn, er rapportert for lignende behandlinger, men kun i ekstremt sjeldne tilfeller.
Pasienter med følsomt fordøyelsessystem kan oppleve kvalme, vanligvis etter omfattende behandling.
I tilfeller av ugunstige reaksjoner kan varnishen fjernes med en tannbørste og tanntråd, for deretter å skylle med varmt vann.
Ingen behandling med andre fluormidler er nødvendig den dagen varnishen appliseres. Unngå behandling med fluortabletter noen dager etter behandling med **VOCO Profluorid Varnish**.
Må ikke svelges.

Lagring:
Lagres i temperaturer mellom 4°C – 23°C. Skal ikke brukes etter holdbarhetsdatos utløp. Holdes unna tennkilder.

Våre produkter er utviklet for bruk i dentalbransjen. Når det gjelder våre produkter er våre muntlige eller skriftlige informasjoner gitt etter beste viten og uten forpliktelse. Vår informasjon og våre anbefalinger fritar deg ikke for ansvaret for at produktet brukes til det produktet er ment for. Siden bruk av våre produkter skjer uten vår kontroll er den fullstendig på eget ansvar. Selvfølgelig garanterer vi for kvaliteten på våre produkter som følger internasjonale standarder og de betingelser som er stipulert i våre generelle salgs- og leveringsbetingelser.

SE

Fluorlack för desensibilisering av tänder
Bruksanvisning

VOCO Profluorid Varnish är en dental fluorlack för ytapplicering på emalj och dentin.
VOCO Profluorid Varnish binder till våta ytor och är inte känsligt för fukt eller saliv.
VOCO Profluorid Varnish är en etanollösning av kolofonium med artificiella smakämnen och xylitol som sötningsmedel.
1 ml **VOCO Profluorid Varnish** innehåller 50 mg natriumfluorid motsvarande 22,6 mg fluorid.

Indikationer:
VOCO Profluorid Varnish är avsett för:
1. behandling av hypersensibla tänder
2. försegling av dentintubuli, t ex vid kavitetspreparation eller på sensibla rotytor

Användningssätt:
Rekommenderade doser
- **Behandling av patienter med primära tänder**
  Använd cirka 0,25 ml **VOCO Profluorid Varnish**
- **Behandling av ungdomar och vuxna patienter med permanenta tänder** cirka 0,40 ml **VOCO Profluorid Varnish**

VOCO Profluorid Varnish appliceras som en tunn film på dental hårdvävnad. Tjocka lager separerar lättare och ger inte bättre terapeutiskt resultat. Erfarenheten visar att mängden som behövs för att behandla hela bettet är mellan 0,25 ml och 0,40 ml.

Applicering:
1. Avlägsna tandsten från området som ska behandlas.
2. För bästa resultat, avlägsna överskottsfukt och saliv från området.
3. Använd pensel eller skumgummipellets för att applicera **VOCO Profluorid Varnish** som en tunn film över hela ytan.
4. Låt ytan fuktas (med lätt sköljning eller naturlig fuktning av saliv) för säker härdning av **VOCO Profluorid Varnish**.
5. Instruera patienten att undvika fast mat, alkohol, borstning och tandtråd i fyra timmar efter applicering.

Information/försiktighetsåtgärder:
VOCO Profluorid Varnish innehåller kolofonium. Kolofonium kan hindra polymerisering och adhesion av kompositer.
VOCO Profluorid Varnish är kontraindicerat på patienter med ulcerös gingivit, stomatit eller känd allergi mot resin eller andra ingredienser.
VOCO Profluorid Varnish är inte avsett för systemisk behandling.
Ödematös svullnad har rapporterats i sällsynta fall efter applikation på större ytor. För liknande preparat har dyspné rapporterats, i mycket sällsynta fall vid användning på barn med astma. Patienter med känsligt matsmältningssystem kan uppleva illamående, vanligen efter större behandlingar. Vid biverkningar tas lacken bort med en mjuk tandborste och tandtråd, skölj därefter med varmt vatten.
Under dagen för behandling skall inga ytterligare fluoridpreparat användas. Behandling med fluoridtabletter skall avbrytas under flera dagar efter behandling med **VOCO Profluorid Varnish**.
Skall ej sväljas.

Förvaring:
Förvara i rumstemperatur mellan 4°C - 23°C. Använd inte efter utgångsdatum. Använd inte i närheten av gnistkällor.

Våra beredningar är utvecklade för dentalområdet. Den information vi lämnat avspeglar vår kunskap i dagsläget om användning av produkten, men innebär ingen garanti från vår sida. Våra muntliga eller skriftliga upplysningar och/eller råd befriar inte användaren från skyldigheten att själv bedöma huruvida produkten är lämplig för det avsedda ändamålet. Eftersom vi inte kan styra hur produkten används faller hela ansvaret på användaren i det enskilda fallet. Vi garanterar naturligtvis att vår produkt uppfyller kraven i tillämpliga standarder och motsvarar de villkor som anges i våra allmänna försäljnings- och leveransvillkor.

Last revised: 07/2010

VOCO GmbH
P.O. Box 767
27457 Cuxhaven
Germany

Phone +49 (4721) 719-0
Fax +49 (4721) 719-140
e-mail: marketing@voco.com
www.voco.com

VC 60 AA1267 E1 0710 99 © by VOCO

VOCO

VOCO Profluorid Varnish

GR

CE 0482

Οδοντικό βερνίκι απευαισθητοποίησης με φθόριο

Οδηγίες χρήσης

Το **VOCO Profluorid Varnish** είναι ένα οδοντικό βερνίκι με φθόριο για τοποθέτηση σε επιφάνειες αδαμαντίνης και οδοντίνης.
Το **VOCO Profluorid Varnish** προσκολλάται σε υγρές επιφάνειες και είναι ανθεκτικό σε υγρασία και σάλιο.
Το **VOCO Profluorid Varnish** είναι αιώρημα κολοφωνίου σε αιθανόλη με τεχνητές γεύσεις και γλυκαντική ουσία ξυλιτόλης.
1 ml **VOCO Profluorid Varnish** περιέχει 50 mg φθοριούχου νατρίου ισοδύναμο με 22.6 mg φθορίου.

Ενδείξεις:
Το **VOCO Profluorid Varnish** ενδείκνυται για χρήση για:
1. Θεραπεία υπερευαίσθητων δοντιών
2. Σιλανοποίηση οδοντικών αυλάκων, π.χ. για την προετοιμασία της κοιλότητας ή σε ευαίσθητες ριζικές επιφάνειες

Μέθοδος εφαρμογής:
Προτεινόμενη δοσολογία
- **Θεραπεία ασθενών με πρωτογενή οδοντοστοιχία**
  Χρήση περίπου 0.25 ml του **VOCO Profluorid Varnish**
- **Θεραπεία ασθενών με εφηβική ή μόνιμη οδοντοστοιχία**
  περίπου 0.40 ml του **VOCO Profluorid Varnish**

Το **VOCO Profluorid Varnish** τοποθετείτε σαν λεπτό στρώμα στους σκληρούς οδοντικούς ιστούς. Τα παχιά στρώματα φθείρονται πιο εύκολα και δεν παρέχουν καλύτερες θεραπευτικές ιδιότητες. Βάση εμπειρίας η απαιτούμενη ποσότητα εκτείνεται μεταξύ 0.25 ml και 0.40 ml για μια ολοκληρωμένη οδοντοστοιχία.

Εφαρμογή:
1. Καθαρίστε επιμελώς την οδοντική πλάκα από την περιοχή που θα θεραπεύεστε.
2. Για καλύτερα αποτελέσματα, περιορίστε όποια περίσσεια υγρασίας/σάλιου από την περιοχή που θα θεραπευθεί.
3. Χρησιμοποιείστε βουρτσάκι εφαρμογής ή αφρώδες τολύπιο για να απλώσετε ομοιόμορφα το **VOCO Profluorid Varnish** σαν λεπτό στρώμα, καλύπτοντας ολόκληρη την επιθυμητή επιφάνεια.
4. Επιτρέψτε στην περιοχή να γίνει υγρή (είτε με ελαφρύ ψεκασμό είτε με την φυσική ροή του σάλιου) για να διασφαλίσετε την σωστή πήξη του **VOCO Profluorid Varnish**.
5. Συμβουλέψτε τον ασθενή να αποφύγει σκληρή τροφή, αλκοόλ, βούρτσισμα ή οδοντόνημα για τις επόμενες 4 ώρες μετά την εφαρμογή.

Συμβουλές/προληπτικά μέτρα:
Το **VOCO Profluorid Varnish** περιέχει κολοφώνιο. Το κολοφώνιο μπορεί να παρεμποδίσει τον πολυμερισμό και την συγκόλληση των σύνθετων ρητινών.
Το **VOCO Profluorid Varnish** αντενδείκνυται για ασθενείς με ελκώδης ουλίτιδα ή στοματίτιδα ή γνωστές αλλεργίες στο κολοφώνιο ή σε άλλα συστατικά.
Το **VOCO Profluorid Varnish** δεν ενδείκνυται για συστηματική χορήγηση.
Οιδήματα έχουν αναφερθεί σε σπάνιες περιπτώσεις, ειδικά μετά από εφαρμογή σε εκτεταμένες επιφάνειες. Λύσσπνοια σε συνδυασμό με ασθματικά παιδιά, έχει αναφερθεί σε παρόμοιες προετοιμασίες σε πάρα πολύ σπάνιες περιπτώσεις. Ασθενείς με ευαισθησία στο πεπτικό τους σύστημα μπορεί να νιώσουν ναυτία, συνήθως μετά από εκτεταμένη θεραπεία. Σε περίπτωση δυσμενών αντιδράσεων, αφαιρέστε το βερνίκι με μια μαλακιά οδοντόβουρτσα και νήμα, και στη συνέχεια ξεπλύνετε με ζεστό νερό.
Μη θεραπεύετε με άλλα παρασκευάσματα φθορίου την ίδια ημέρα την εφαρμογής. Αναβάλετε την θεραπεία με φθοριούχες ταμπλέτες για μερικές ημέρες μετά τη θεραπεία με **VOCO Profluorid Varnish.**
Μην καταπίνετε.

Αποθήκευση:
Αποθηκεύστε σε θερμοκρασίες μεταξύ 4°C - 23°C. Μην το χρησιμοποιείτε μετά την ημερομηνία λήξης. Κρατήστε το μακριά από σημεία ανάφλεξης.

Τα παρασκευάσματά μας δημιουργήθηκαν για οδοντιατρική χρήση. Όσον αφορά στην εφαρμογή και χρήση των προϊόντων μας, οι πληροφορίες που δίνονται είναι βασισμένες στην πολυετή γνώση μας και δεν είναι υποχρεωτικές. Οι πληροφορίες και οι συμβουλές μας δεν αποκλείουν τη δική σας εξέταση και δοκιμή των προϊόντων ως προς την καταλληλότητα και την αποτελεσματικότητά τους. Όμως για οποιαδήποτε δοκιμή που γίνεται χωρίς τον δικό μας έλεγχο, η ευθύνη είναι αποκλειστικά του χρήστη. Φυσικά, εγγυόμαστε για την ποιότητα των παρασκευασμάτων μας σύμφωνα με τις υπάρχουσες ρυθμίσεις και ανάλογα με τους καθορισμένους γενικούς όρους πώλησης και διάθεσης.

RU

VOCO Профлуорид Варниш (VOCO Profluorid Varnish)

Фторсодержащий лак для десенсибилизации зубов Разрешен к применению на территории № ФСЗ 2009/05712

Информация по применению

VOCO Профлуорид Варниш представляет собой фторсодержащий лак для десенсибилизации зубов при обработке поверхностей эмали и дентина.
VOCO Профлуорид Варниш прилипает к влажным поверхностям и является толерантным к присутствию остатков влаги и слюны.
VOCO Профлуорид Варниш - это этаноловая суспензия из канифоли с искусственным ароматом и сладковатым привкусом ксилитола.
1 мл **VOCO Профлуорид Варниш** содержит 50 мг фторида натрия, эквивалентных 22,6 мг фтора.

Показания:
VOCO Профлуорид Варниш предназначен:
1. для обработки гиперчувствительных зубов;
2. для герметизации дентинных канальцев в препарированных полостях или на чувствительных поверхностях корней.

Способ применения:
Рекомендуемая дозировка
- **Для лечения пациентов с временным прикусом**
  ≈ 0,25 мл **VOCO Профлуорид Варниш**
- **Для лечения пациентов со сменным или постоянным прикусом** ≈ 0,40 мл **VOCO Профлуорид Варниш**

Нанести **VOCO Профлуорид Варниш** тонким слоем на твердые ткани зуба. Толстый слой пленки легко удаляется и не оказывает терапевтического эффекта. Для полного прикуса опытным путем установлено необходимое количество препарата, составляющее от 0,25 мл до 0,40 мл.

Применение:
1. Обрабатываемые участки тщательно очистить от зубного камня.
2. Для достижения лучшего результата удалить с обрабатываемых поверхностей избытки влаги/слюны.
3. С помощью аппликационной кисточки или поролонового тампона равномерно нанести **VOCO Профлуорид Варниш** до получения тонкой пленки на всей покрываемой поверхности.
4. Увлажнить обрабатываемую поверхность (легким промыванием или благодаря естественному попаданию слюны), чтобы обеспечить застывание **VOCO Профлуорид Варниш.**
5. Проинструктировать пациентов о том, что в течение 4 часов после проведенной обработки необходимо исключить употребление твердой пищи, алкоголя, чистку зубов, использование зубной нити.

Указания/меры предосторожности:
VOCO Профлуорид Варниш содержит канифоль. Эта канифоль может оказывать отрицательное влияние на полимеризацию и адгезию композитов.
Не применять **VOCO Профлуорид Варниш** у пациентов с язвенными воспалениями десны или слизистых поверхностей полости рта, а также имеющих аллергию на канифоль и другие компоненты. **VOCO Профлуорид Варниш** не предназначен для системного лечения.
В редких случаях сообщалось об отечных проявлениях, особенно после использования на больших участках.
При применении сопоставимых препаратов сообщалось о крайне редких случаях возникновения одышки у детей, страдающих астмой.
У пациентов с чувствительной пищеварительной системой после обработки обширных участков возможно появление тошноты.
При наличии повышенной чувствительности к **VOCO Профлуорид Варниш**: удалить лак с помощью мягкой зубной щетки и зубной нити, в заключение промыть теплой водой.
В день проведения процедуры не использовать другие фторсодержащие препараты.
После проведения лечения лаком **VOCO Профлуорид Варниш** на несколько дней приостановить прием таблеток, содержащих фтор. Лак не глотать.

Хранение:
Хранить при температуре 4°C - 23°C. После истечения срока годности **VOCO Профлуорид Варниш** не применять. Держать на расстоянии от источников огня.

Наши препараты разработаны для использования в стоматологии. Поскольку речь идет о применении поставляемых нами препаратов, наши устные и/или письменные указания, а также наша консультация, являются абсолютно честными и ни к чему не обязывающими. Наши указания и/или консультация не избавляют Вас от того, чтобы проверять поставляемые нами препараты на их пригодность к использованию в задуманных целях. Поскольку применение наших препаратов проводится без нашего контроля, ответственность за это ложится исключительно на Вас. Разумеется, мы гарантируем соответствие качества наших материалов действующим нормам, доставку и условия торговли - установленным стандартам.

PL

Lakier fluorowy do desensytyzacji zębów

Instrukcja użycia

Lakier fluorowy **VOCO Profluorid Varnish** jest przeznaczony do desensytyzacji powierzchni szkliwa i zębiny.
VOCO Profluorid Varnish wiąże się z wilgotnymi powierzchniami, a obecność resztkowej wilgoci czy śliny nie wpływa na jego skuteczność.
VOCO Profluorid Varnish jest etanolową zawiesiną kalafonii z dodatkiem sztucznego aromatu oraz substancji słodzącej – ksylitolu.
1 ml zawiesiny **VOCO Profluorid Varnish** zawiera 50 mg fluorku sodu, co odpowiada 22,6 mg fluoru.

Wskazania:
VOCO Profluorid Varnish jest przeznaczony do:
1. leczenia nadwrażliwości zębów
2. zamykania i uszczelniania kanalików zębinowych podczas preparacji ubytku oraz w przypadkach nadwrażliwości odsłoniętych powierzchni korzenia zęba.

Dawkowanie:
Zalecane dawki
- **Pacjenci z uzębieniem mlecznym** ok. 0,25 ml lakieru **VOCO Profluorid Varnish**
- **Pacjenci z uzębieniem mieszanym lub stałym** ok. 0,40 ml lakieru **VOCO Profluorid Varnish**

Na twarde tkanki zęba nanieść cienką warstwę lakieru **VOCO Profluorid Varnish**. Grubsza warstwa zawiesiny ulega szybkiemu złuszczeniu i nie zapewnia lepszego efektu terapeutycznego. Doświadczalnie ustalono, iż ilość preparatu potrzebna do pokrycia pełnego uzębienia wynosi między 0,25 ml a 0,40 ml.

Aplikacja:
1. Leczoną powierzchnię dokładnie oczyścić z kamienia nazębnego.
2. Najlepsze wyniki zapewnia całkowite usunięcie nadmiaru wilgoci/śliny z leczonych powierzchni.
3. Równomiernie rozprowadzić **VOCO Profluorid Varnish** przy pomocy pędzelka aplikacyjnego lub peletki z gąbki, pokrywając całą powierzchnię cienką warstwą lakieru.
4. Aby zapewnić prawidłowe przyleganie lakieru **VOCO Profluorid Varnish** zwilżyć leczoną powierzchnię (poprzez delikatne płukanie lub umożliwienie swobodnego przepływu śliny).
5. Należy poinformować pacjenta, iż w okresie 4 godzin od zabiegu nie powinien spożywać pokarmów stałych, alkoholu, szczotkować zębów oraz używać nici dentystycznej.

Informacje/środki ostrożności:
VOCO Profluorid Varnish zawiera kalafonię. Kalafonia może mieć wpływ na przebieg procesu polimeryzcji i przylegania kompozytów.
Lakieru **VOCO Profluorid Varnish** nie należy stosować u pacjentów z owrzodzeniami dziąseł lub zapaleniem błony śluzowej jamy ustnej oraz stwierdzoną alergią na kalafonię lub inne składniki preparatu.
Preparat **VOCO Profluorid Varnish** jest przeznaczony jedynie do leczenia miejscowego i nie należy go stosować ogólnoustrojowo.
W rzadkich przypadkach obserwowano obrzęki po pokryciu preparatem dużych powierzchni.
W grupie dzieci z astmą bardzo rzadko obserwowano występowanie duszności po zastosowaniu podobnych preparatów.
Wśród pacjentów z wrażliwym układem pokarmowych mogą wystąpić nudności po pokryciu preparatem dużych powierzchni.
W razie wystąpienia objawów nadwrażliwości należy usunąć lakier przy pomocy miękkiej szczoteczki do zębów oraz nici dentystycznej, a następnie spłukać ciepłą wodą.
W dniu leczenia nie stosować innych preparatów zawierających związki fluoru.
Po leczeniu preparatem **VOCO Profluorid Varnish** należy na klika dni przerwać stosowanie leków zawierających związki fluoru.
Nie połykać lakieru.

Przechowywanie:
Przechowywać w temperaturze 4°C – 23°C. Nie stosować po upływie terminu ważności.
Przechowywać z dala od źródeł ognia.

Oferowane przez nas preparaty opracowano do stosowania w stomatologii. Udzielamy ustnych i pisemnych porad dotyczących stosowania dostarczonych przez nas preparatów wedle naszej najlepszej wiedzy, nie możemy jednak ponosić za nie odpowiedzialności. Udzielane przez nas informacje i/lub porady nie zwalniają Państwa z obowiązku sprawdzenia przydatności dostarczonych przez nas preparatów do zamierzonych celów. Ponieważ stosowanie naszych produktów przebiega bez naszej kontroli, odpowiedzialność za ich prawidłowe użycie leży całkowicie po Państwa stronie. Oczywiście gwarantujemy najwyższą jakość naszych produktów spełniających obecnie obowiązujące normy oraz standardy opisane w ogólnych warunkach dostarczania i sprzedaży produktów.

CZ

Lak s obsahem fluoridu na snížení citlivosti zubů

Návod k použití

VOCO Profluorid Varnish je lak s obsahem fluoridu na snížení citlivosti zubů určený k nanášení na povrch skloviny a dentinu.
VOCO Profluorid Varnish drží i na vlhkém povrchu a je tolerantní vůči vlhkosti a slinám.
VOCO Profluorid Varnish je kalafunová emulze na bázi etanolu doplněná o aroma a ochucená xylitolem.
1 ml **VOCO Profluorid Varnish** obsahuje 50 mg fluoridu sodného, což odpovídá 22,6 mg fluoridu.

Indikace:
VOCO Profluorid Varnish je určen k:
1. ošetření hypersenzitivních zubů
2. pečetění dentinových kanálků, např. po preparacích kavit nebo citlivých kořenových oblastí

Způsob použití:
Doporučené dávkování
- **Ošetření pacientů s mléčným chrupem**
  Použijte cca 0,25 ml **VOCO Profluorid Varnish**
- **Ošetření pacientů se smíšeným nebo stálým chrupem**
  cca 0,40 ml **VOCO Profluorid Varnish**

VOCO Profluorid Varnish se nanáší jako tenký film na tvrdé zubní tkáně. Silné vrstvy se snadno odlupují a nemají větší terapeutický účinek. Doporučené množství na všechny zuby se pohybuje mezi 0,25 ml a 0,40 ml.

Nanášení:
1. Ze všech ploch určených k ošetření důkladně odstraňte zubní kámen.
2. Nejlepších výsledků dosáhnete odstraněním přebytečné vlhkosti/slin z ploch určených k ošetření.
3. Aby byl **VOCO Profluorid Varnish** na cílovou plochu nanesen rovnoměrně a v tenké vrstvě, použijte k nanášení štěteček nebo molitanovou peletu.
4. **VOCO Profluorid Varnish** potřebuje k dobrému vytvrzení vlhkost (povrch jemně navlhčete nebo nechte působit sliny).
5. Upozorněte pacienta, aby 4 hodiny po nanesení nejedl tvrdé potraviny, nepil alkohol a nečistil zuby kartáčkem ani zubní nití.

Upozornění/pokyny:
VOCO Profluorid Varnish obsahuje kalafunu. Kalafuna může negativně ovlivnit polymeraci nebo adhezi kompozitních materiálů.
VOCO Profluorid Varnish je kontraindikován u pacientů s ulcerózní gingivitidou nebo stomatitidou nebo v případě prokázaných alergií na kalafunu nebo jiné složky.
VOCO Profluorid Varnish není určen pro celkové ošetření.
Ve vzácných případech byly zaznamenány otoky, zejména po ošetření rozsáhlých ploch. Ve velmi vzácných případech byla u dětí trpících astmatem při použití podobných přípravků zaznamenána dušnost. Pacienti s citlivým trávicím traktem mohou, obvykle po ošetření rozsáhlejších ploch, trpět nevolností. V případě nežádoucích účinků lak odstraňte měkkým zubním kartáčkem a zubní nití, poté opláchněte teplou vodou.
V den nanesení laku již nepoužívejte jiné přípravky obsahující fluorid. Po několik dalších dní po ošetření **VOCO Profluorid Varnish** přerušte užívání fluoridových tablet.
Nepožívat.

Skladování:
Skladujte při teplotě 4°C - 23°C. Nepoužívejte po vypršení data expirace. Odstraňte z dosahu zdrojů vznícení.

Naše preparáty jsou vyvinuté pro použití v zubním lékařství. Příslušné informace o použití - ústní/psané jsou podány podle našich nejlepších znalostí, nicméně nezávazně. Na naše informace/ návod se nemůžete odvolávat v případě použití za jiným účelem, než je uvedeno v návodu. Uživatel našich preparátů je plně zodpovědný za jejich správnou aplikaci. Zaručujeme samozřejmě kvalitu našich preparátů v souladu se stávajícími standardy a našimi obecnými dodacími a prodejními podmínkami.

HU

Túlérzékeny fogak kezelésére szolgáló fluorid-tartalmú fogászati lakk

Használati utasítás

A **VOCO Profluorid Varnish** a fogzománc és a dentin felszínén alkalmazható fluorid-tartalmú fogászati lakk.
VOCO Profluorid Varnish kiválóan tapad a felszínekhez, a nedvességet és a nyálat is tolerálja.
VOCO Profluorid Varnish alkoholos természetes gyanta szuszpenzió mesterséges ízesítőkkel és xylitollal.
1 ml **VOCO Profluorid Varnish** 50 mg nátriumfluoridot tartalmaz, amely egyenértékű 22.6 mg fluoriddal.

Indikációk:
VOCO Profluorid Varnish felhasználási területe:
1. túlérzékeny fogak kezelésére
2. dentin tubulusok szigetelése például kavitás preparáció esetén, vagy érzékeny gyökérfelszíneken

A használat módszerei:
Ajánlott adagolás
- **Tejfogak esetén használjuk a VOCO Profluorid Varnish** 0.25 ml-es kiszerelését
- **Kevert vagy maradandó fogazat esetén használjuk a VOCO Profluorid Varnish** 0.40 ml-es kiszerelését

VOCO Profluorid Varnish-t vékony filmrétegként alkalmazzuk a kemény fogszöveteken. A vastag rétegek könnyebben levállnak és nem nyújtanak nagyobb védelmet sem. Tapasztalat szerint egy teljes fogazat kezelésére 0.25 ml és 0.40 ml közötti mennyiség elegendő.

Alkalmazás:
1. Alaposan tisztítsuk meg a kezelni kívánt felszíneket.
2. A jobb eredmény érdekében szárítsuk le a felszíneket a nedvességtől és a nyáltól.
3. Applikátor ecset vagy szivacsgombócok segítségével vékony filmrétegként vigyük fel a **VOCO Profluorid Varnish**-t a kezelni kívánt összes felszínre.
4. Nedvesítsük meg a felületet akár nyál, vagy vízzel öblítés által, ez biztosítja a **VOCO Profluorid Varnish** megfelelő kötését.
5. Figyelmeztessük a pácienst arra, hogy a kezelést követő 4 órán belül ne fogyasszon alkoholt, kerülje a kemény ételeket (magvakat pl.) Kerülje a fogmosást és a fogselyem használatát.

Információ/óvintézkedés:
VOCO Profluorid Varnish természetes gyantát tartalmaz, amely gátolja a kompozitok polimerizációját és tapadását.
Fekélyest fogíny-, és szájnyálkahártya-gyulladás vagy a gyantára, vagy más alkotórészekkel kapcsolatos ismert allergia esetén az alkalmazás nem javasolt.
VOCO Profluorid Varnish-t nem rendszeres használatra fejlesztették ki. Ritkán előfordulhatnak ödémás duzzanatok a teljes fogsort érintő alkalmazás esetén. Rendkívül ritkán jelentkezhet túlérzékenységi nehéz légzés asztmás gyerekeknél. Az arra érzékeny páciensek a teljes fogazatot érintő alkalmazása után általában émelygést tapasztalhatnak.
Ellenreakció esetén a lakkot azonnal távolítsuk el egy puha sörtéjű fogkefével, majd öblítsünk meleg vízzel. Más fluoridot tartalmazó készítményt nem szabad a kezelés napján alkalmazni.
A fluorid tartalmú tabletták szedését a **VOCO Profluorid Varnish** alkalmazását követő néhány napon keresztül szüneteltetni kell.
A lakkot lenyelni tilos.

Tárolás:
4 C és 23 C fok közötti hőmérsékleten tároljuk. Lejárati időn túl ne használjuk fel. Nyílt lángtól tartsuk távol.

Készítményünket fogorvosi felhasználásra fejlesztettük ki. Az általunk szállított termék információit legjobb tudásunk szerint, minden kötelezettség nélkül szóban és/vagy írásban megadtuk. Az általunk adott infomáció és/vagy tanács nem mentesíti Önt annak a megvizsgálásától, hogy az általunk szállított anyag megfelel-e az Ön alkalmazási céljainak. Mivel készítményünk alkalmazását nem tudjuk ellenőrizni, a felhasználó felelős az alkalmazásért. Természetesen garantáljuk készítményünk minőségét a fennálló szabványok szerint megfelelve azon általános feltételeknek, melyeket az értékesítés és a szállítás során kikötöttünk.

RO

Lac desensibilizant cu conținut de fluor pentru uz dentar

Instrucțiuni de folosire

VOCO Profluorid Varnish este un lac desensibilizant cu conținut de fluor, pentru aplicații pe suprafața smalțului și a dentinei.
VOCO Profluorid Varnish aderă la suprafețe dentare umede și este tolerant la umiditate și salivă.
VOCO Profluorid Varnish este o suspensie etanolică de colofoniu cu arome artificiale și îndulcitor de xilitol.
1 ml de **VOCO Profluorid Varnish** conține 50 mg de fluorură de sodiu, echivalentul la 22,6 mg de fluor.

Indicații:
VOCO Profluorid Varnish este recomandat a se folosi pentru:
1. tratamentul dinților hipersensibili
2. sigilarea canaliculelor dentinare, ca de exemplu pentru prepararea cavităților sau suprafețelor radiculare sensibile

Metode de folosire:
Doza recomandată
- **Tratamentul pacienților cu dentiție temporară - folosiți** aprox. 0,25 ml de lac **VOCO Profluorid Varnish**
- **Tratamentul pacienților cu dentiție permanentă- folosiți** aprox. 0,40 ml de **VOCO Profluorid Varnish**

VOCO Profluorid Varnish se aplică într-un strat subțire pe suprafața dentară. Straturile groase se desprind mai ușor și nu oferă avantaje terapeutice mai bune. Conform cercetărilor, cantitatea de material necesară variază între 0,25 ml si 0,40 ml pentru o dentiție completă.

Aplicarea:
1. Îndepărtați complet tartrul din zonele ce urmează a fi tratate.
2. Pentru cele mai bune rezultate eliminați orice exces de umezeală/ salivă din zona ce urmează a fi tratată.
3. Folosiți peria aplicatoare sau un pelete din spumă pentru o aplicare uniformă a unei pelicule subțiri a produsului **VOCO Profluorid Varnish** acoperind întreaga suprafață de tratat.
4. Permiteți zonei să se umezească ori printr-o clătire a cavității bucale sau natural printr-un flux salivar) astfel încât să se asigure întărirea adecvată a produsului **VOCO Profluorid Varnish.**
5. Sfătuiți pacientul să nu consume produse de consistență tare și alcool, să evite periajul sau folosirea ației dentare pentru urmatoarele 4 ore după aplicare.

Informații și măsuri de precauție:
VOCO Profluorid Varnish conține colofoniu. Colofoniu poate inhiba polimerizarea și adeziunea materialelor compozite pe suprafața dentară.
VOCO Profluorid Varnish este contraindicat pacienților cu gingivite ulcerative, stomatite sau alte alergii cunoscute la colofoniu sau alte ingrediente.
VOCO Profluorid Varnish nu este indicat taratamentul sistemic (per-os).
Foarte rar au fost semnalate inflamații edematoase în special după aplicarea pe suparafețe extinse. La preparate similare, în cazuri extrem de rare, au fost semnalate cazuri de dispnee asociată la copiii astmatici.
Pacienții care au sistemul digestiv sensibil pot avea senzații de greață de obicei după tratamentul îndelungat. In caz de reacții adverse, se îndepărtează lacul cu o periuță moale și cu ajutorul unei ațe dentare și apoi se clătește cu apă caldă. Nu efectuați nici un alt tratament cu alte preparate pe bază de fluor în ziua aplicării. Sistați tratamentul cu comprimate pe bază de fluor timp de câteva zile după tratamentul cu produsul **VOCO Profluorid Varnish**.
A nu se înghiți.

Păstrarea:
Păstrați la o temperatură cuprinsă între 4° C – 23° C. A nu se folosi după data expirării. A se feri de surse de aprindere.

Produsele noastre au fost concepute pentru uz stomatologic. În ceea ce privește aplicarea produselor livrate de noi, informațiile verbale și/sau scrise au fost oferite în conformitate cu toate cunoștințele pe care le avem și fără nici o obligație. Informațiile și/sau sfaturile noastre nu vă scutesc de obligația de a examina materialele furnizate de noi din punct de vedere al potrivirii cu scopurile dumneavoastră. Aplicarea preparatelor aflându-se în afara controlului nostru, utilizatorul este pe de-a întregul responsabil pentru aplicare. Desigur, garantăm calitatea preparatelor noastre în conformitate cu standardele existente și în conformitate cu condițiile stipulate de termenii generali ai vânzării și livrării.

BG

Флуор-съдържащ зъбен лак за намаляване на чувствителността

Инструкции за употреба

VOCO Profluorid Varnish е флуор съдържащ зъбен лак за повърхностно нанасяне върху емайла и дентина.
VOCO Profluorid Varnish залепва към мокри повърхности и е толерантен към влага и слюнка.
VOCO Profluorid Varnish е етанолова суспензия на колофон с изкуствени аромати и ксилитол като подсладител.
1 ml от **VOCO Profluorid Varnish** съдържа 50 mg натриев флуорид, еквивалентен на 22.6 mg флуор.

Показания:
VOCO Profluorid Varnish е подходящ за използване при:
1. лечение на свръхчувствителни зъби
2. запечатване на дентиновите тубули, напр. при кавитетни препарации или върху чувствителни коренови повърхности

Метод на използване:
Препоръчително дозиране
- **Лечение на пациенти с временно съзъбие** – използвайте приблизително 0.25 ml **VOCO Profluorid Varnish**
- **Лечение на пациенти със смесено или постоянно съзъбие** – използвайте приблизително 0.40 ml **VOCO Profluorid Varnish**

VOCO Profluorid Varnish се нанася на тънък слой върху твърдите зъбни тъкани. Дебелите слоеве се излющват полесно и не осигуряват по-добри терапевтични възможности. Опитът показва, че необходимото количество се движи между 0.25 ml и 0.40 ml за едно съзъбие.

Приложение:
1. Напълно почистете зъбния камък от третирания участък.
2. За най-добри резултати отстранете излишната влага/слюнка от третирания участък.
3. Използвайте четков апликатор или тупфер, за да нанесете **VOCO Profluorid Varnish** в равномерен тънък слой върху цялата прицелна повърхност.
4. Овлажнете третирания участък (или чрез нежно изплакване, или от естественото слюноотделяне), за да осигурите правилно втвърдяване на **VOCO Profluorid Varnish.**
5. Инструктирайте пациента да избягва твърда храна, алкохол, четкане на зъбите или почистване с конец през следващите 4 часа след нанасянето.

Информация/предпазни мерки:
VOCO Profluorid Varnish съдържа колофон. Колофонът може да инхибира полимеризацията и адхезията на композитите.
VOCO Profluorid Varnish е противопоказан при пациенти с улцерозен гингивит или стоматит или при известни алергии към колофон или други съставки.
VOCO Profluorid Varnish не се прилага вътрешно.
В редки случаи е бил наблюдаван оток след нанасяне върху обширни участъци. В изключително редки случаи при деца с астма е била наблюдавана диспнея при прилагане на подобни препарати. Пациенти с чувствителна храносмилателна система могат да изпитват гадене след третиране на обширни участъци. В случай на нежелани реакции отстранете лака с мека четка, почистете с конец и изплакнете с топла вода.
Не третирайте с други флуоридни препарати в същия ден. Прекратете приемането на флуорни таблетки няколко дни след нанасянето на **VOCO Profluorid Varnish.**
Да не се поглъща.

Съхранение:
Съхранявайте при температури между 4°C - 23°C. Не използвайте след изтичане срока на годност. Дръжте далече от източници на искра.

Нашите продукти са предназначени за използване в стоматологията. Що се отнася до приложението на доставяните от нас продукти, устната и/или писмената информация, която предоставяме за тях е най-добрата, с която разполагаме. Тя не е задължителна. Нашата информация и/или препоръки не ви освобождават от задължението сами да изпробвате качествата на материала, отнесени към предназначенията му. Тъй като работата с нашите продукти е вън от нашия контрол, потребителят е лично отговорен за използването им. Разбира се, ние гарантираме, че нашите продукти отговарят на съществуващите стандарти за качество и изисквания към условията, които ние поставяме към продажбите и доставянето.

SI

Lak s fluoridom za odpravljanje preobčutljivosti

Navodila za uporabo

VOCO Profluorid Varnish je lak s fluoridom za odpravljanje preobčutljivosti zob za zdravljenje površin sklenine in dentina.
Lak **VOCO Profluorid Varnish** se sprime na vlažne površine in dopušča preostalo vlago in slino.
VOCO Profluorid Varnish je etanolna suspenzija iz kolofonije z umetno aromo in sladila ksilitola.
1 ml laka **VOCO Profluorid Varnish** vsebuje 50 mg natrijevega fluorida, kar je enako 22,6 mg fluorida.

Indikacije:
Lak **VOCO Profluorid Varnish** je primeren za:
1. zdravljenje preobčutljivih zob
2. zapiranje zobnih kanalov pri pripravi luknjic ali občutljivih površinah zobnih korenin

Način nanosa:
Priporočljivi odmerki
- **Zdravljenje pacientov z mlečnim zobovjem** pribl. 0,25 ml laka **VOCO Profluorid Varnish**
- **Zdravljenje pacientov z menjalnim zobovjem ali stalnim zobovjem** pribl. 0,40 ml laka **VOCO Profluorid Varnish**

Nanesite tanek sloj laka **VOCO Profluorid Varnish** na trdno površino zoba. Debelejši sloj lahko hitro odpade in nima nobenih zdravilnih učinkov. Glede na izkušnje je treba za celotno zobovje nanesti med 0,25 ml in 0,40 ml laka.

Uporaba:
1. S površin, ki jih nameravate obdelati, temeljito odstranite zobni kamen.
2. Za boljši rezultat morate s površin, ki jih nameravate obdelati, odstraniti vse ostanke vlage/sline.
3. Lak **VOCO Profluorid Varnish** nanesite enakomerno s čopičem za nanos ali penasto kroglico tako, da bo celotna površina pokrita s tanko plastjo.
4. Območje nanosa navlažite (z rahlim izpiranjem ali naravnim slinjenjem), da zagotovite vezavo laka **VOCO Profluorid Varnish.**
5. Pacienta morate opozoriti na to, da se mora 4 ure po zdravljenju izogibati trdi hrani, alkoholu, čiščenju zob in uporabi zobne nitke.

Navodila/varnostni ukrepi:
Lak **VOCO Profluorid Varnish** vsebuje kolofonijo. Kolofonija lahko vpliva na polimerizacijo in oprijemljivost kompozitnih materialov.
Laka **VOCO Profluorid Varnish** ne smete uporabljati pri pacientih z ulceriranimi dlesnimi, vneto kožo ustne sluznice ali pri obstoječih alergijah na kolofonijo ali druge sestavine.
Lak **VOCO Profluorid Varnish** ni primeren za sistemsko zdravljenje. Redko se lahko pojavijo stranski učinki v obliki edematoznih oteklin, predvsem po uporabi na velikih površinah. Pri primerljivih preparatih se lahko v zelo redkih primerih pojavi težko dihanje pri otrocih z astmo. Pri pacientih z občutljivim prebavnim sistemom se lahko v primeru obsežnega zdravljenja pojavi slabost. V primeru preobčutljivosti: odstranite lak z mehko zobno krtačko in zobno nitko in na koncu izperite s toplo vodo. Na dan zdravljenja ne izvajajte več postopkov z uporabo preparatov, ki vsebujejo fluorid. Po zdravljenju z lakom **VOCO Profluorid Varnish** je treba opustiti jemanje fluoridnih tablet za nekaj dni. Laka ne smete zaužiti.

Shranjevanje:
Shranjujte na temperaturi med 4 °C in 23 °C. Laka **VOCO Profluorid Varnish** ne smete uporabljati po preteku datume uporabe. Hranite ločeno od virov vžiga.

Naši preparati so razviti za uporabo v zobozdravstvu. Naša ustna in/ali pisna navodila in nasveti, ki zadevajo uporabo naših preparatov, temeljijo na našem najboljšem poznavanju in so neobvezujoča. Naša navodila in/ali nasveti vas ne osvobodijo lastne preizkušnje in presoje o primernosti za načrtovano uporabo naših preparatov. Ker poteka uporaba naših preparatov brez našega nadzora, nosite odgovornost zanjo sami. Seveda pa zagotavljamo kakovost naših izdelkov v skladu z obstoječimi normami ter v skladu s standardi, ki so določeni v naših splošnih dostavnih in prodajnih pogojih.

SK

Lak s obsahom fluoridov k desenzibilizácii zubov

Návod na použitie

VOCO Profluorid Varnish je lak s obsahom fluoridov k desenzibilizácii zubov na ošetrenie povrchov skloviny a dentínu.
VOCO Profluorid Varnish prilnieva na vlhkých povrchových plochách a toleruje zvyšky vlhkosti a slín.
VOCO Profluorid Varnish je etanolová suspenzia z kalafúny s umelou arómou a osladzujúcim účinkom xylitolu.
1 ml prípravku **VOCO Profluorid Varnish** obsahuje 50 mg fluoridu sodného, ktorý zodpovedá 22,6 mg fluoridu.

Indikácie:
VOCO Profluorid Varnish je určený na:
1. ošetrenie precitlivených zubov
2. pečatenie dentínových tubulov pri preparáciách kavít alebo citlivých povrchov koreňov

Spôsob používania:
Odporúčaná dávka
- **Pri ošetrení pacientov s mliečnym chrupom** cca 0,25 ml prípravku **VOCO Profluorid Varnish**
- **Pri ošetrení pacientov s miešaným chrupom alebo definitívnym chrupom** cca 0,40 ml prípravku **VOCO Profluorid Varnish**

Naneste tenkú vrstvu prípravku **VOCO Profluorid Varnish** na zubovinu. Hrubá vrstva sa ľahko oddelí a neposkytuje žiadne terapeutické výhody. Skúseností naznačujú, že množstvo potrebné na ošetrenie celého chrupu sa pohybuje medzi 0,25 ml a 0,40 ml.

Aplikácia:
1. Ošetrovanú plochu dôkladne očistite od zubného kameňa.
2. Lepší výsledok dosiahnete, ak z ošetrovanej plochy celkom odstránite nadmernú vlhkosť/sliny.
3. **VOCO Profluorid Varnish** rovnomerne nanášajte pomocou aplikačného štetca alebo penových peliet tak, aby sa celý povrch pokryl tenkou vrstvou.
4. Oblasť aplikácie navlhčite (buď miernym opláchnutím alebo prirodzeným tokom slín), aby bolo zaručené vytuhnutie prípravku **VOCO Profluorid Varnish**.
5. Pacientov musíte upozorniť na to, že po dobu 4 hodín po ošetrení sa musia vyhýbať pevnej potrave, alkoholu, čisteniu zubov a použitiu dentálnej nite.

Pokyny, bezpečnostné opatrenia:
VOCO Profluorid Varnish obsahuje kalafúnu. Kalafúna môže ovplyvniť polymerizáciu a priľnavosť kompozitov.
VOCO Profluorid Varnish sa nesmie použiť u pacientov s hnisavými zápalmi ďasien alebo ústnej sliznice alebo s dokázanou alergiou na kalafúnu alebo iné obsahové látky.
VOCO Profluorid Varnish je nie je určený na systémové ošetrenie. Zriedkavo boli zaznamenané edematózne opuchy, najmä po aplikácii na väčších plochách. U porovnateľných preparátov bola u astmatických detí veľmi zriedkavo zaznamenaná dušnosť. U pacientov s citlivým tráviacim systémom sa môže po rozsiahlejšom ošetrení dostaviť nevoľnosť. Pri precitlivenosti: Lak odstráňte pomocou mäkkej zubnej kefky a dentálnej nite, následne chrup opláchnite teplou vodou. V deň ošetrenia neaplikujte žiadne ďalšie preparáty s obsahom fluoridov. Po ošetrení prípravkom **VOCO Profluorid Varnish** vysaďte na niekoľko dní užívanie fluoridových tabliet.
Lak neprehĺtajte.

Skladovanie:
Skladujte pri 4°C - 23°C. Po uplynutí dátumu exspirácie prípravok **VOCO Profluorid Varnish** nepoužívajte. Prípravok nepribližujte k zápalným zdrojom.

Naše prípravky sú vyvíjané pre použitie v zubnom lekárstve. Čo sa týka použitia nami dodávaných prípravkov, sú naše slovné aj písomné pokyny, či naše rady dávané podľa najlepšieho vedomia a nezáväzne. Našimi pokynmi a radami nie ste zbavení toho, aby ste si overili vhodnosť našich prípravkov pre zamýšľané účely použitia. Pretože k použitiu našich prípravkov dochádza bez našej kontroly, ste za ne zodpovední výhradne sami. Ručíme samozrejme za akosť našich prípravkov podľa platných noriem, ako aj podľa štandardu stanoveného v našich všeobecných dodacích a predajných podmienkach.

LT

Dantų nujautrinimo lakas, turintis fluoro

Naudojimo instrukcija

VOCO Profluorid Varnish yra fluoro turintis dantų lakas, skirtas paviršiniam naudojimui ant emalio ir dentino.
VOCO Profluorid Varnish prilimpa ant drėgnų paviršių ir toleruoja drėgmę bei seiles.
VOCO Profluorid Varnish dervų etanolio suspensija su dirbtiniais kvapais ir ksilitoliu.
1 ml **VOCO Profluorid Varnish** yra 50 mg natrio fluorido atitinkančio 22,6 mg fluoro.

Indikacijos:
VOCO Profluorid Varnish skirtas naudoti:
1. jautrių dantų gydymui
2. dentino kanalėlių uždarymui preparuotose ertmėse ar jautriuose šaknų paviršiuose

Naudojimo būdas:
Rekomenduojama dozė
- **Pacientams turintiems pieninių dantų skandį**
  Naudokite apie 0,25 ml **VOCO Profluorid Varnish**
- **Pacientams turintiems mišrų arba nuolatinį skandį**
  Naudokite apie 0,40 ml **VOCO Profluorid Varnish**

VOCO Profluorid Varnish tepamas plonu sluoksniu ant danties kietųjų audinių. Storas sluoksnis lengviau nusilupa nuo danties ir geresnio gydomojo efekto neduoda. Įpratus dirbti visam dantų lankui sunaudojama nuo 0,25 ml iki 0,40 ml medžiagos.

Aplikacija:
1. Švariai nuvalykite konkrementus ir apnašą nuo gydomų sričių.
2. Norint gauti geriausią rezultatą, pašalinkite drėgmės ir seilių perteklių nuo gydomų sričių.
3. Šepetėliu ar kempinėle tolygiai plonu **VOCO Profluorid Varnish** sluoksniu padenkite visą numatytą paviršių.
4. Leiskite pateptai sričiai sudrėkti (arba švelniai nuplaukite arba leiskite užtekėti seilėms). Kad **VOCO Profluorid Varnish** tinkamai sukietėtų.
5. Perspėkite pacientą vengti kieto maisto, alkoholio, dantų valymo šepetėliu ar siūlu 4 valandas po aplikacijos.

Informacija/atsargumo priemonės:
VOCO Profluorid Varnish lake yra kanifolijos. Kanifolija gali inhibuoti kompoziti polimerizaciją ir adheziją. **VOCO Profluorid Varnish** kontraindikuotinas pacientams, sergantiems opiniu gingivitu ar stomatitu ar žinomai alergiškiems kolofonijai ar kitoms sudėtinėms dalims.
VOCO Profluorid Varnish neskirtas sisteminiam gydymui.
Kartais stebimas edeminis patinimas, ypač kai dengiami dideli paviršiai. Tokiais atvejais ypač retai vaikams sergantiems astma stebima dispnėja. Pacientus, kurių jautri virškinimo sistema, gali pykinti, kai naudojama daug medžiagos. Esant pašaliniam poveikiui, pašalinkite laką minkštu dantų šepetėliu bei siūlu ir nuplaukite šiltu vandeniu.
Nenaudokite kitų fluoro preparatų aplikacijos dieną. Sustabdykite fluoro tablečių vartojimą kelioms dienoms po gydymo **VOCO Profluorid Varnish**.
Nenurykite.

Laikymas:
Laikykite temperatūroje tarp 4°C ir 23°C. Nenaudokite pasibaigus galiojimo laikui. Saugokite nuo degių šaltinių.

Mūsų preparatai sukurti naudoti odontologijoje. Kadangi jų pritaikymas yra aktualus, mes suteikiame išsamią žodinę ir rašytinę informaciją. Tačiau ši informacija neatleidžia Jūsų nuo šių preparatų tinkamumo nurodytiems tikslams kontrolės. Kadangi mes negalime kontroliuoti kaip šie preparatai naudojami, už tai visiškai atsako vartotojas. Suprantama, mes užtikriname jų kokybę atitinkamai egzistuojantiems standartams ir gamybos bei prekybos sąlygoms.

LV

Fluorīdus saturoša laka zobu jutīguma mazināšanai

Lietošanas instrukcija

VOCO Profluorid Varnish ir fluorīdus saturoša laka zobu jutīguma mazināšanai pirms emaljas un dentīna virsmu ārstēšanas.
VOCO Profluorid Varnish pieķeras pie mitrām virsmām un pieļauj mitruma un siekalu atliekas.
VOCO Profluorid Varnish ir etanola suspensija ar kolofoniju, kam ir sintētisks aromāts un ksilitola saldenā garša.
1 ml **VOCO Profluorid Varnish** satur 50 mg nātrija fluorīda, kas atbilst 22,6 mg fluorīda.

Pielietojums:
VOCO Profluorid Varnish ir paredzēts:
1. ļoti jutīgu zobu ārstēšanai
2. dentīna kanāliņu hermetizācijai, sagatavojot dobumus vai jutīgas sakņu virsmas

Lietošanas veids:
Ieteicamās devas
- **ārstējot pacientus ar piena zobu sakodienu,** apm. 0,25 ml **VOCO Profluorid Varnish**
- **ārstējot pacientus ar jauktu vai pastāvīgo zobu sakodienu,** apm. 0,40 ml **VOCO Profluorid Varnish**

Uzklājiet uz zoba cietās substances plānu kārtiņu **VOCO Profluorid Varnish**. Biezāks slānis viegli nolobīsies un nesniegs nekādu terapeitisko efektu. Pieredze liecina, ka pilnam sakodienam nepieciešams 0,25 ml līdz 0,40 ml lakas.

Lietošana:
1. No ārstējamās virsmas noņemiet visu zobakmeni.
2. Lai iegūtu labāku rezultātu, uz ārstējamās virsmas likvidējiet visu lieko mitrumu/siekalas.
3. Ar aplikācijas otiņu vai porolona aplikatoru vienmērīgi uzklājiet **VOCO Profluorid Varnish**, lai visa virsma pilnībā būtu noklāta ar plānu kārtiņu.
4. Samitriniet pārklāto virsmu (viegli apskalojot vai dabiskā veidā, izdaloties siekalām), lai nodrošinātu **VOCO Profluorid Varnish** adhēziju.
5. Brīdiniet pacientu, ka 4 stundas pēc apstrādes nedrīkst ēst cietu barību, lietot alkoholu, tīrīt zobus un izmantot zobu diegu.

Norādes/piesardzības pasākumi:
VOCO Profluorid Varnish satur kolofoniju. Kolofonijs var ietekmēt kompozītmateriālu polimerizāciju un adhēziju.
VOCO Profluorid Varnish nedrīkst lietot pacientiem, kam ir čūlaini smaganu vai mutes gļotādas iekaisumi, kā arī alerģija pret kolofoniju vai citām sastāvdaļām.
VOCO Profluorid Varnish nav paredzēts sistēmiskai ārstēšanai. Dažos gadījumos tika ziņots par tūskainu sapampumu, galvenokārt pēc lielu virsmu apstrādes. Lietojot līdzīgus preparātus, ļoti retos gadījumos tika saņemtas ziņas par elpas trūkumu bērniem, kas slimo ar astmu. Pacientiem ar jutīgu gremošanas sistēmu pēc plašas apstrādes var būt nelabuma sajūta. Ja ir paaugstināta jutība: ar mīkstu zobu suku un zobu diegu noņemiet laku, pēc tam noskalojiet ar siltu ūdeni. Ārstēšanas dienā nelietojiet citus preparātus, kas satur fluorīdus. Pēc apstrādes ar **VOCO Profluorid Varnish** dažas dienas pārtrauciet fluorīda tablešu lietošanu. Laku nedrīkst norīt.

Uzglabāšana:
Uzglabāt 4°C – 23°C temperatūrā. Pēc derīguma termiņa beigām **VOCO Profluorid Varnish** vairs nedrīkst lietot. Sargāt no aizdegšanās avotiem.

Mūsu preparāti ir paredzēti pielietošanai zobārstniecībā. Attiecībā uz mūsu preparātu pielietošanu, mūsu mutiskie un/vai rakstiskie norādījumi, piem., mūsu ieteikumi, ir doti balstoties uz mūsu zināšanām un nav obligāti jāievēro. Mūsu norādījumi un/vai ieteikumi nenozīmē, ka Jums nebūtu jāpārbauda mūsu materiālu atbilstība Jūsu izvēlētajam pielietošanas veidam. Tā kā mēs nespējam kontrolēt preparātu izmantošanu, lietotājs ir pilnībā atbildīgs par savu rīcību. Protams, mēs garantējam, ka mūsu preparātu kvalitāte atbilst pastāvošajiem standartiem un mūsu vispārējiem piegādes un pārdošanas noteikumiem.

Last revised: 07/2010

VOCO GmbH
P.O. Box 767
27457 Cuxhaven
Germany

Phone +49 (4721) 719-0
Fax +49 (4721) 719-140
e-mail: marketing@voco.com
www.voco.com

VC 60 BB1267 E1 0710 99 © by VOCO